

**I I CONCURSO INTERNACIONAL
DE CORTOMETRAJES Y DERECHOS HUMANOS**

GAVAMÓN es un festival de cine y derechos humanos, gestionado por el Ámbito de Igualdad y Ciudadanía del Ayuntamiento de Gavà, que pretende visualizar los esfuerzos e iniciativas que personas e instituciones llevan a cabo para mejorar el cumplimiento de dichos derechos en todo el planeta, y denunciar donde éstos sean vulnerados.

Por eso, nuestro festival de cine y derechos humanos, que este año cumple su undécima edición, introduce los cortometrajes como elemento de difusión de los Derechos Humanos de y herramienta de transformación social. Por eso convoca un concurso creativo de cortometrajes que ayude a difundir los Derechos Humanos y la cultura cinematográfica.

BASES DEL CONCURSO:

1.- PARTICIPACIÓN

Podrán participar en el concurso **“CORTOMETRAJES Y DERECHOS HUMANOS”** todas las personas mayores de 18 años o de 16 si presentan autorización de los padres/madres o tutores/as legales y colectivos u organizaciones que lo deseen.

2.- TEMÁTICA

El contenido de los cortometrajes debe estar relacionado como mínimo con uno de los derechos de la Carta-Agenda Mundial de los Derechos Humanos de la Ciudad o bien con los Objetivos de Desarrollo del Milenio. En caso contrario quedaran excluidas:

Los/las participantes en el concurso pueden encontrar dicha documentación en la web:

Carta –Agenda Mundial de Derechos Humanos de la Ciudad:

http://www.femp.es/files/566-1200-archivo/carta_agenda_mundial_ddhh_ciudad_cglu.pdf

Carta Europea de Salvaguarda de los Derechos Humanos en la Ciudad:

<http://www.idhc.org/esp/documents/CartaEuropea.pdf>

Objetivos de Desarrollo del Milenio:

<http://www.unicef.org/spanish/mdg/gender.html>

3.- CONDICIONES, TÉCNICAS Y CONTENIDOS

- Las obras deberán tener una duración máxima de 30 minutos.
- Máximo una obra por persona, entidad o colectivo.
- Las películas pueden ser mudas o con sonido incorporado, siendo el catalán y el castellano los idiomas utilizados, de no ser así deberán estar subtitulados en alguno de estos dos idiomas. En caso contrario no serán aceptadas.
- Las películas podrán ser cortometrajes o documentales.
- Tienen que estar relacionados con la Carta-Agenda Mundial Derechos Humanos o con los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

4.- INSCRIPCIONES Y PRESENTACIÓN DE LAS OBRAS

- Período de inscripción y entrega: 30 días naturales a partir de la publicación de las bases hasta el 15 de julio de 2015.

Las obras pueden entregarse por dos vías:

- Presencialmente mediante instancia en el Registro del Ayuntamiento, Plaça Jaume Balmes s/n, Gavà dirigida a l'Àrea de Igualdad y Ciudadanía.
Presentando en formato DVD (PAL) acompañado de todos los datos (título, breve sinopsis de la obra, año de producción, duración en minutos, productora, director, guionista, música, fotografía, correo electrónico de contacto, ficha artística, fotografía del/a director/a y de la obra).
- Digitalmente vía web (www.gavamon.cat) y enviando los enlaces de descarga de los trabajos mediante plataformas gratuitas de subida de archivos al correo electrónico gavamon@gava.cat acompañado con los datos adjuntos (título, breve sinopsis de la obra, año de producción, duración en minutos, compañía productora, director/a, guionista, música, fotografía, correo electrónico de contacto, ficha artística, fotografía del director/a y de la obra).

5.- PREMIO

La obra ganadora será premiada de la siguiente manera:

Premio del jurado: 600 € y estatuilla.

Premio del público: 600€ y estatuilla.

- Todas las personas que se hayan presentado al concurso recibirán un certificado de acreditación de participación en el concurso.

- Los importes de los premios estarán sujetos a la retención de I.R.P.F. conforme a lo establecido en la legislación vigente.
- El pago de los premios incluye los derechos de exhibición y reproducción de las obras por parte del Ayuntamiento de Gavà.
- Los premios del concurso no se podrán declarar desiertos.
- Todos los premios serán ratificados por el órgano de gobierno competente que corresponda del Ayuntamiento de Gavà.

6.- JURADO

El Jurado será designado por el Àmbito de Igualdad y Ciutadania del Ayuntamiento de Gavà como gestora del Festival **GAVAMÓN** y será competente a la hora de elegir la obra ganadora. Su decisión no será apelable.

El Jurado evaluará los cortometrajes de acuerdo con los siguientes criterios:

- La difusión de la Carta-Agenda Mundial Derechos Humanos y los Objetivos de Desarrollo del Milenio.
- La innovación pedagógica en la divulgación de la Carta Agenda Mundial y los Objetivos de Desarrollo del Milenio.
- La originalidad y calidad artística de la obra.

7.- FALLO DEL JURADO Y FALLO DEL PÚBLICO

La resolución del jurado y el acta de proclamación de las obras ganadoras se celebrará el 18 de Octubre de 2015 en el Espai Maragall de Gavà. La hora se anunciará oportunamente a los participantes en la web del GAVAMÓN y al correo electrónico facilitado por los concursantes.

La resolución del público se efectuará mediante votación durante los días del certamen y el acta de proclamación de las obras ganadoras se celebrará el 18 de Octubre de 2015 en el Espai Maragall de Gavà. La hora se anunciará oportunamente a los participantes en la web del GAVAMÓN y al correo electrónico facilitado por los concursantes.

8.- EXPOSICIÓN

Las obras finalistas serán expuestas durante el Festival Internacional de Cinema i Drets Humans GAVAMÓN el mes de Octubre de 2015.

9.- SEGURO DE LAS OBRAS

El Ayuntamiento de Gavà declina cualquier responsabilidad por la pérdida o daños que puedan sufrir las obras, tanto durante los actos de recepción, custodia y reproducción de estas.

10.- ACEPTACIÓN DE LAS BASES

- Los/las participantes conceden al Ayuntamiento de Gavà los derechos de distribuir, difundir, ejecutar y exhibir las películas e imágenes presentadas, que en ningún caso se explotarán comercialmente en ningún medio audiovisual.
- El jurado resolverá todos los aspectos no previstos en estas bases.
- La participación en este certamen supone la total aceptación de las presentes bases.

De conformidad con al establecido en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de Diciembre, de Protección de Datos Personales, se informa que los datos personales que aparecen en las fichas de inscripción del concurso y a las que sucesivamente vayan aportando los concursantes, serán objeto de trato automatizado y serán incorporadas en los ficheros de responsabilidad de la organización, con la finalidad de gestionar la relación, y su utilización en futuras convocatorias o promociones celebradas. Con las finalidades de trato mencionadas, los datos personales referidos podrán ser tratados por el Ayuntamiento de Gavà.

Para más información podéis dirigiros a:

Ámbito de Igualdad y Ciudadanía
Telf. 93 263 91 00 - Ext: 9193
Pl. Jaume Balmes, s/n 08850 Gavà
www.gavamon.cat

Gavà, 25 de Marzo de 2015

Emma Blanco Anguera
Teniente de Alcalde
Ámbito de Igualdad y Ciudadanía
Ayuntamiento de Gavà

GAVAMÓN 11 YEARS
2nd INTERNATIONAL SHORT FILMS AND HUMAN RIGHTS CONTEST
www.gavamon.cat

GAVAMÓN is a film and human rights festival, managed by the Equality and Citizenship Department of the Gavà Town Council, aiming to give visibility to the efforts and initiatives led by people and institutions to improve the human rights situation around the World and denounce human rights violations.

Our film and human rights Festival, which this year reaches its eleventh edition, brings in short films as a way of spreading the Global Charter-Agenda for Human Rights in the City and as a tool for social transformation. For this it has organised a creative short film contest to help disseminate human rights.

RULES OF THE CONTEST

1. PARTICIPATION

The object of these rules is to define the whole conditions and procedure terms to participate in the GavàMón 2nd International Short Film and Human Rights Contest, promoted by the Gavà Town Council.

2. PARTICIPATION

The contest is open to anyone above the age of 18, or 16 with their parent's or guardians' consent, as well as to organisations and associations wishing to participate.

3. THEME

The content of short films must be related to at least one of the rights included in the Global Charter-Agenda for Human Rights in the City or in the United Nations Millennium Development Goals. Otherwise they will be excluded.

The rights in which we may emphasise in this edition are:

- Right to a participative democracy
- Right of women and men to equality
- Right of children
- Cultural rights
- Right to a sustainable urban development

Participants can find this information on the website:

Global Charter-Agenda for Human Rights in the City

<http://www.uclg-cisd.org/en/right-to-the-city/world-charter-agenda>

The European Charter for the Safeguarding of Human Rights in the City

http://www.idhc.org/eng/131_ceuropea.asp

United Nations Millennium Development Goals

<http://www.un.org/millenniumgoals/>

4. CONDITIONS, TECHNIQUES AND CONTENTS

- Films shall have a maximum duration of 30 minutes.
- Maximum one film per person, organisation or association.
- Films may be mute or with sound if they are in Catalan or Spanish. If they are in any other language, they will have to include subtitles in one of these two languages otherwise they will be removed from the contest.
- Films may be short films or documentaries.
- Films shall be related to the Global Charter-Agenda for Human Rights in the City or the United Nations Millennium Development Goals.

5. REGISTRATION AND SUBMISSION OF FILMS

Submission deadline: 15 July 2015.

Films may be submitted in two ways:

- In person, by filling out a written request at the Town Council, on plaça de Jaume Balmes, s/n, Gavà, addressed to the Equality and Citizenship Department. Films shall be submitted in DVD (PAL) format and shall include the following information: (title, a brief synopsis of the film, year of production, duration in minutes, producer, director, scriptwriter, music, photography, a contact email address, a photograph of the director and of the film).
- Digitally, registering on the website (www.gavamon.cat) and sending the links to download the films from free file upload platforms sent to the email address gavamon@gava.cat. Include the following information: (title, a brief synopsis of the film, year of production, duration in minutes, producer, director, scriptwriter, music, photography, a contact email address, a photograph of the director and of the film).

6. PRIZES

The winning films will receive the following prizes:

Jury Award: €600 and a statuette.

Audience Award: €600 and a statuette.

- All participants in the contest shall receive a diploma certifying their participation in the contest.
- Amounts given out in prizes are subject to personal income tax deductions as set out in current legislation.

- The payment of prizes includes the right to screen and reproduce the films by the Town Council of Gavà.
- The contest awards cannot be declared void.
- All prizes will be ratified by the Local Governing Board of the Town Hall of Gavà.

7. JURY

The jury will be appointed by the Equality and Citizenship Department of the Town Hall of Gavà, the organiser of the GAVÀMÓN festival, and shall be in charge of choosing the winners. Their verdict shall be without appeal.

The jury shall value the short films using the following criteria:

- Spreading the Global Charter-Agenda for Human Rights in the City and the United Nations Millennium Development Goals.
- Pedagogical innovation in spreading the Global Charter-Agenda and the Millennium Development Goals.
- Artistic originality and quality of the film.

8. JURY VERDICT AND AUDIENCE VERDICT

The jury's verdict and the announcement of winning films shall be on 18th October 2015 at the Espai Maragall. The exact time will be announced on the GAVÀMÓN website and by email to all participants.

The audience's verdict shall be reached by voting during the days of the contest and shall be announced on 18th October 2015 at the Espai Maragall. The exact time will be announced on the GAVÀMÓN website and by email to all participants.

9. SCREENING

The winning films shall be screened during the GAVÀMÓN Film and Human Rights Festival in October 2015.

10. LIABILITY

The Town Hall shall not take liability for the loss of or damage to the films during their reception, custody and reproduction.

11. ACCEPTANCE OF RULES

- Participants shall transfer to the Town Hall of Gavà all distribution, dissemination, execution and exhibition rights for the films and images submitted. None of the films will be exploited commercially by any audiovisual means.
- The jury will decide on any aspects not contained in these rules.
- Participation in the contest entails the full acceptance of these rules.

In accordance with the provision set out in Organic Law 15/1999, of 13 December, governing the protection of personal data, you are hereby informed that all personal data contained in the registration form for the contest and additional information provided by participants shall be processed automatically and included in the files held by the organisation to manage relations and future editions or promotions.

For further information you may contact:
Equality and Citizenship Department
Tel. 93 263 91 00 ext. 9193
Plaça de Jaume Balmes, s/n, 08850 Gavà.
gavamon@gava.cat
www.gavamon.cat

Gavà, March 25th 2015

Emma Blanco Anguera
Deputy Mayor of
Equality and Citizenship Department
of the Gavà Town Council

GAVÀMÓN 11 ANS
2ème CONCOURS INTERNATIONAL
« COURTS MÉTRAGES ET DROITS HUMAINS »

www.gavamon.cat

GAVÀMÓN est un festival de cinéma sur le thème des droits humains, organisé par le département de l'Égalité et de la Citoyenneté de la Mairie de Gavà, dont l'objectif est de mettre en valeur les efforts déployés et les initiatives conduites par des personnes et des institutions en vue d'améliorer l'application et le respect de ces droits sur toute la planète, et de dénoncer leur violation.

Notre festival du cinéma et droits humains, qui fête cette année sa onzième édition, introduit les courts métrages comme éléments de diffusion de la Charte-Agenda mondiale des droits humains dans la cité et comme instrument de transformation sociale. C'est la raison pour laquelle nous lançons un concours de création de courts métrages qui contribueront à diffuser les droits humains et la culture cinématographique.

RÈGLEMENT DU CONCOURS

1. OBJET

L'objet de ce règlement est définir l'ensemble de conditions et le procédure pour participer au 2^{ème} Concours International de Courts Métrages et Droits Humains GavàMón, promu pour la Mairie de Gavà.

2. PARTICIPATION

Peut participer au concours toute personne majeure, ou âgée de plus de 16 ans sur présentation de l'autorisation des parents ou du tuteur légal, ainsi que les organisations ou groupes qui le souhaitent.

3. SUJET

Le contenu des courts métrages doit avoir un rapport avec au moins l'un des droits de la Charte-Agenda mondiale des droits de l'homme dans la cité ou bien des Objectifs du Millénaire pour le Développement. Dans le cas contraire, ils seront exclus.

Le droits ou cette édition veut faire une remarque sont :

- Droit à la démocratie participative
- Droit à l'égalité des femmes et des hommes
- Droits des enfants

- Droits culturels
- Droit à un développement urbain durable

Ces documents, offrant plus de renseignements, peuvent être téléchargés sur Internet :

Charte-Agenda mondiale des droits de l'homme dans la cité

<http://www.uclg-cisdg.org/fr/le-droit-a-la-ville/charte-agenda-mondiale>

Charte Européenne de Sauvegarde des Droits de l'Homme dans la Ville

<http://www.uclg-cisdg.org/fr/le-droit-a-la-ville/charte-europeenne>

Objectifs du Millénaire pour le développement

http://www.who.int/topics/millennium_development_goals/fr/

4. CONDITIONS, TECHNIQUES ET CONTENUS

- Durée maximale des courts métrages : 30 minutes.
- Chaque personne, organisation ou groupe ne peut présenter qu'un seul court métrage.
- Les films peuvent être muets ou sonorisés s'ils sont en catalan ou en castillan. S'ils sont dans une autre langue, ils devront être sous-titrés dans l'une des deux langues précédentes. Dans le cas contraire, ils ne seront pas acceptés.
- Les films peuvent être des courts métrages de fiction ou des documentaires.
- Ils doivent avoir un rapport avec la Charte-Agenda mondiale des droits humains dans la cité ou bien avec des Objectifs du Millénaire pour le Développement.

5. INSCRIPTION ET PRÉSENTATION DES COURTS MÉTRAGES

Période d'inscription et présentation des courts métrage : **15 juillet 2015.**

Les participants peuvent envoyer leur court métrage selon deux modalités :

- Déposé, sur demande au Registre de la Mairie, plaça de Jaume Balmes, s/n, Gavà, à l'attention du département de l'Égalité et de la Citoyenneté. Le film doit être enregistré sur DVD (PAL) et accompagné des données suivantes : titre, synopsis, année de production, durée en minutes, société de production, réalisateur, scénariste, musique, photographie, adresse électronique de contact, photographie du réalisateur et du film.
- Déposé en ligne, après inscription sur le site Internet (www.gavamon.cat) et communication du lien de téléchargement du film sur une plate-forme gratuite de mise en ligne de fichiers, à l'adresse : gavamon@gava.cat. Le courrier devra comporter les données suivantes : titre, synopsis, année de production, durée en minutes, société de production, réalisateur, scénariste, musique, photographie, adresse électronique de contact, photographie du réalisateur et du film.

6. PRIX

Les prix suivants seront décernés aux œuvres lauréates :

Prix du jury : 600 € et statuette

Prix du public : 600 € et statuette

- Tous les participants au concours recevront un certificat accréditant leur participation.
- Le montant des prix sera soumis au paiement de l'impôt sur le revenu, conformément aux dispositions de la loi en vigueur.
- Le versement du prix inclut les droits de projection et de reproduction des courts métrages par la Mairie de Gavà.

- Les prix ne peuvent être déclarés nuls.
- Tous les prix seront ratifiés par le conseil municipal de Gavà.

7. JURY

Le jury sera désigné par le département de l'Égalité et de la Citoyenneté de la Mairie de Gavà, à titre d'organisateur du festival GAVÀMÓN, et le choix des courts métrages lauréats relèvera de sa compétence. La décision du jury sera sans appel.

Le jury évaluera les courts métrages en fonction des critères suivants :

- La diffusion de la Charte-Agenda mondiale des droits de l'homme
- L'innovation pédagogique dans la communication de la Charte-Agenda mondiale des droits de l'homme
- L'originalité artistique de l'œuvre

8. PALMARÈS DU JURY ET PALMARÈS DU PUBLIC

La décision du jury sera dévoilée lors de la cérémonie de révélation du palmarès qui se tiendra le 18 octobre 2015 à l'Espai Maragall. L'heure sera annoncée sur le site Internet de GAVÀMÓN et par courrier aux participants.

La décision du public sera prise par vote pendant la durée du festival et dévoilée lors de la cérémonie de révélation du palmarès qui se tiendra le 18 octobre 2015 à l'Espai Maragall. L'heure sera annoncée sur le site Internet de GAVÀMÓN et par courrier aux participants.

9. PROJECTION

Les œuvres lauréates seront projetées durant le festival « Cinéma et droits humains GAVÀMÓN », en octobre 2015.

10. ASSURANCE DES ŒUVRES

La Mairie de Gavà décline toute responsabilité en cas de perte des œuvres ou de dommages pouvant survenir durant la réception, la conservation et la reproduction.

11. ACCEPTATION DU RÈGLEMENT

- Les participants cèdent à la Mairie de Gavà les droits de distribution, diffusion et projection des films et images présentés au concours, qui ne seront en aucun cas exploités commercialement dans les médias.
- Toute question non prévue dans le règlement sera résolue par le jury.
- La participation à ce concours implique l'entière acceptation du présent règlement.

Conformément aux dispositions de la loi organique 15/1999 du 13 décembre portant sur la protection des données personnelles, les données communiquées à travers les fiches d'inscription au concours ainsi que les données fournies ultérieurement par les participants seront l'objet d'un traitement automatisé et intégrées dans les fichiers appartenant à l'organisation aux fins de gestion des relations et d'utilisation pour d'éventuelles promotions ou appels à concourir.

Pour plus d'information, vous pouvez vous adresser à:
Département de l'Égalité et de la Citoyenneté
Tél. +34 93 263 91 00 (poste 9193)
Plaça de Jaume Balmes, s/n, 08850 Gavà.
gavamon@gava.cat
www.gavamon.cat

Gavà, à 25 mars 2015

Emma Blanco Anguera
Adjoint Au Maire
Département de l'Égalité et de la Citoyenneté
Mairie de Gavà